

Lushootseed (Skagit; Salishan) - Problem 7

-
31. x^ωíʔg^ωəʔuck^ωàx^ωatubuʔəd... 'I won't help you [pl]'³
32. x^ωíʔg^ωəʔuck^ωàx^ωdubuʔəd... 'I won't give you [pl] a lift.'³
33. ʔuk^ωáx^ωdubščəx^ω... 'You gave me a lift.'
34. ʔuxəcdubucid... 'He scared you.'
35. ʔuxəccəx^ω... 'You got scared.'
36. ʔušúdubuʔ... 'He saw us.'
37. ʔəsláx̄dubuʔədčəd... 'I remember you [pl].'
38. ʔəx^ωšúdx^ωəbčələpʔu... 'Do you [pl] want to see it?'
39. x^ωíʔg^ωəcʔəx^ωšúdx^ωəb... 'I don't want to see it.'
40. x^ωíʔk^ωiʔəcʔuk^ωədàd... 'Don't pick it up!'
41. x^ωíʔʔik^ωisʔuk^ωədàd... 'Don't [you pl] pick it up!'
42. x^ωíʔg^ωəʔəcʔuk^ωədàd... 'You didn't pick it up.'
43. dəg^ωítəʔuk^ωədàd... **You** picked it up.'
44. dəg^ωík^ωiʔuk^ωədàd... **You'll** pick it up.'
45. dəg^ωíg^ωək^ωədàd... **You'd** be the one to pick it up.'
46. dəg^ωítx^ωk^ωiʔuk^ωədàd... **You** pick it up!'
47. x^ωíʔlədəg^ωík^ωisʔuk^ωədáds... **You** didn't pick it up.'
48. g^ωəláputx^ωk^ωiʔuk^ωədàd... **You [pl]** pick it up!'
49. ʔuk^ωáx^ωadčəx^ωʔu... 'Did you help him?'
50. g^ωək^ωáx^ωadčəx^ωʔu... 'Can you help him?'
51. g^ωətílibčədʔu... 'May I sing?'
52. tuʔəshíiʔtubicidčəd... 'I made you happy.'
53. x^ωíʔg^ωətucʔəshiiʔtubicid... 'I didn't make you happy.'
54. ʔuláx̄dx^ωčəx^ω... 'You remembered it/him.'
55. ʔuláx̄tx^ωčəx^ω... 'You reminded him.'
56. ʔuláx̄dubš... 'He remembered me.'
57. ʔuláx̄tubš... 'He reminded me.'
58. ʔuyíq̄id... 'He fixed the basket.'
59. ʔuyíq̄yic... 'He fixed the basket for me.'
60. ʔuyíq̄yicid... 'He fixed the basket for you.'
61. ʔəlçuʔílibyitubuʔədčəd... 'I'm singing for you [pl].'
-